

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ЧОРНОМОРСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ ПЕТРА МОГИЛИ

ЗАТВЕРДЖЕНО  
на засіданні Вченої ради  
ЧНУ імені Петра Могили  
«\_\_\_»\_\_\_\_\_2020 р.  
Протокол №\_\_\_\_\_

Голова Вченої ради

\_\_\_\_\_ Л. П. Клименко  
«\_\_\_»\_\_\_\_\_2020 р.

**ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА**  
**«НІМЕЦЬКА МОВА ТА ЛІТЕРАТУРА**  
**І АНГЛІЙСЬКА МОВА ТА ПЕРЕКЛАД»**

**РІВЕНЬ ВИЩОЇ ОСВІТИ**                      **ПЕРШИЙ (БАКАЛАВРСЬКИЙ)**

**СТУПІНЬ ВИЩОЇ ОСВІТИ**                      **БАКАЛАВР**

**ГАЛУЗЬ ЗНАНЬ**                      **03 «ГУМАНІТАРНІ НАУКИ»**

**СПЕЦІАЛЬНІСТЬ**                      **035 «ФІЛОЛОГІЯ»**

**СПЕЦІАЛІЗАЦІЯ**                      **035.043 ГЕРМАНСЬКІ МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ**  
**(ПЕРЕКЛАД ВКЛЮЧНО), ПЕРША – НІМЕЦЬКА**

**КВАЛІФІКАЦІЯ – БАКАЛАВР З ФІЛОЛОГІЇ ЗА СПЕЦІАЛІЗАЦІЄЮ**  
**035.043 ГЕРМАНСЬКІ МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ**  
**(ПЕРЕКЛАД ВКЛЮЧНО), ПЕРША – НІМЕЦЬКА**

**М и к о л а ї в**  
**2 0 2 0**

**ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ**  
**освітньо-професійної програми**

Рівень вищої освіти	перший (бакалаврський)
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація	035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька

ПОГОДЖЕНО:  
Перший проректор  
ЧНУ імені Петра Могили  
\_\_\_\_\_ Н. М. Іщенко  
«\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2020 р.

Директор інституту  
філології  
ЧНУ імені Петра Могили  
\_\_\_\_\_ О.В. Пронкевич  
«\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2020 р.

Керівник розробки:  
В. о. завідувача кафедри  
романо-германської філології  
ЧНУ імені Петра Могили  
\_\_\_\_\_ А. С. Мозолевська  
«\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2020 р.

**РОЗРОБЛЕНО І ВНЕСЕНО:**

**Керівник закладу-розробника**

Ректор ЧНУ імені Петра Могили  
\_\_\_\_\_ Л. П. Клименко

**Керівник робочої групи  
(гарант освітньої програми)**

Кандидат педагогічних наук,  
Доцент  
\_\_\_\_\_ О. В. Кіршова

**ПЕРЕДМОВА**  
**ОСВІТНЯ ПРОГРАМА**  
**«НІМЕЦЬКА МОВА ТА ЛІТЕРАТУРА**  
**І АНГЛІЙСЬКА МОВА ТА ПЕРЕКЛАД»**

**1. Програму розроблено** викладачами кафедри романо-германської філології ЧНУ імені Петра Могили.

**Розробники Програми:**

*Пронкевич Олександр Вікторович*, д. філол. н., професор, директор інституту філології ЧНУ імені Петра Могили;

*Мозолєвська Аліна Сергіївна*, к. філол. н, доцент (б.в.з.), в. о. завідувача кафедри романо-германської філології ЧНУ імені Петра Могили;

*Кіршова Ольга Володимирівна*, к. пед. н., доцент кафедри романо-германської філології ЧНУ імені Петра Могили;

*Вакуленко Тетяна Іванівна*, к. пед. н., доцент кафедри романо-германської філології ЧНУ імені Петра Могили.

**2. Програму розглянуто і схвалено** на засіданні Вченої ради Чорноморського національного університету імені Петра Могили.

Протокол № \_\_\_\_\_ від « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2020 р.

**1. Профіль освітньої програми зі спеціальності 035 Філологія (за спеціалізацією 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька)**

<b>1 – Загальна інформація</b>	
<b>Повна назва вищого навчального закладу та структурного підрозділу</b>	Чорноморський національний університет імені Петра Могили, Інститут філології
<b>Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу</b>	Бакалавр. Бакалавр філології за спеціалізацією 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька
<b>Офіційна назва освітньої програми</b>	Німецька мова та література і англійська мова та переклад
<b>Тип диплому та обсяг освітньої програми</b>	Диплом бакалавра, одиничний, 240 кредитів ЄКТС, 3 роки 10 місяців
<b>Наявність акредитації</b>	Акредитована МОН України
<b>Цикл/рівень</b>	НРК України – 6 рівень, FQ-ENEA – перший цикл, EQF-LLL – 6 рівень
<b>Передумови</b>	На базі повної загальної середньої освіти
<b>Мови викладання</b>	Українська, німецька, англійська
<b>Термін дії освітньої програми</b>	До 1 липня 2027 року
<b>Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми</b>	<a href="https://chmnu.edu.ua/">https://chmnu.edu.ua/</a>
<b>2 – Мета освітньої програми</b>	
Набуття освітньої та професійної кваліфікації для здійснення професійної діяльності, пов'язаної із аналізом, творенням, перетворенням і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів (як із науково-дослідною, критично-аналітичною, так і з прикладною метою), організацією успішної комунікації різними мовами.	
<b>3 – Характеристика освітньої програми</b>	
<b>Предметна область (галузь спеціальність, спеціалізація)</b>	03 Гуманітарні науки 035 Філологія, 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька
<b>Орієнтація освітньої програми</b>	Освітньо-професійна
<b>Основний фокус освітньої програми та спеціалізації</b>	<i>Загальна програма: бакалавр філології</i> Спеціальна – філолог, учитель двох мов (німецької та англійської) та зарубіжної літератури, перекладач. <i>Ключові слова: філологія, німецька мова, лінгвістика, література, перекладознавство,</i>

	<i>методика навчання.</i>
<b>Особливості програми</b>	<p><i>Загальна програма: філологія.</i> Акцент робиться на формуванні та розвитку професійних компетенцій у сфері філологічних наук; вивченні теоретичних та методичних положень, організаційних та практичних інструментів в галузі німецької філології та зарубіжної літератури. Програма також сприяє формуванню випускників як соціально-активних і професійних особистостей, спроможних проводити наукові дослідження, вирішувати певні теоретично-прикладні проблеми і завдання у філологічній і перекладознавчій сферах, спроможних розв'язувати складні спеціалізовані завдання та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики і перекладу) у процесі професійної діяльності або навчання за умови оволодіння системою компетентностей, які визначені цією програмою.</p> <p>Передбачається залучення студентів до прослуховування лекцій лекторів-носіїв іноземної мови. Програма дає можливість проходити стажування або навчатися в університетах-партнерах за кордоном.</p>
<b>4 – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання</b>	
<b>Придатність до працевлаштування</b>	<p>Бакалавр-філолог може викладати іноземні мови у дошкільних закладах, іноземні мови та зарубіжну літературу в загальноосвітніх середніх школах, а також працювати на посадах старшого лаборанта в навчальних та дослідницьких установах різного рівня. Бакалавр-філолог може займати викладацькі та адміністративні посади у середніх спеціальних навчальних закладах, включаючи спеціалізовані школи (ліцеї, гімназії тощо) гуманітарного типу; посади в перекладацьких, туристичних, кріюінгових агенціях, відділах міжнародних зв'язків, іноземних компаніях та їх представництвах в Україні, у ЗМІ та літературно-видавничій галузі. Його компетенція може охоплювати безпосереднє забезпечення письмової й усної комунікації та інформації іноземними мовами, переклад у різних галузях господарства, науки та культури.</p> <p><i>Посади:</i> перекладач; вчитель середніх навчальних закладів, оглядач, літературний</p>

	співробітник, репетитор; вчитель початкового навчально-виховного закладу; лаборант.
<b>Подальше навчання</b>	Магістерські професійно орієнтовані та науково орієнтовані програми німецької філології та міждисциплінарні програми, близькі до філології (журналістика, лінгвістика, риторика, теорія комунікації, лінгвокультурологія, сучасні дискурсивні дослідження, наукова та ділова комунікація тощо).
<b>5 – Викладання та оцінювання</b>	
<b>Викладання та навчання</b>	Використовується студентоцентричне та проблемно-орієнтоване навчання через науково-дослідну практику та самонавчання. Система методів навчання базується на принципах цілеспрямованості, бінарності – активної безпосередньої участі викладача і студента. Основними підходами при викладанні та навчанні є гуманістичність, системність, технологічність, дискретність. Основні види занять: лекції, семінари, самостійна робота, консультації, розробка проектів, написання наукових статей, участь в круглих столах.
<b>Оцінювання</b>	Усні та письмові екзамени, практика, есе, презентації, тези, аналітичні та наукові статті.
<b>6 – Програмні компетентності</b>	
<b>Інтегральна компетентність</b>	Здатність розв'язувати задачі і проблеми у сфері викладання іноземних мов та літератури і в перекладацькій діяльності, враховуючи знання з лінгвістики, літературознавства, перекладу, що передбачає самостійне опанування знаннями, врахування існуючого професійного досвіду та самовдосконалення.
<b>Загальні компетентності (ЗК)</b>	
<b>ЗК 1</b>	Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
<b>ЗК 2</b>	Здатність бути критичним і самокритичним.
<b>ЗК 3</b>	Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
<b>ЗК 4</b>	Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
<b>ЗК 5</b>	Здатність працювати в команді та автономно.
<b>ЗК 6</b>	Здатність спілкуватися іноземною мовою.
<b>ЗК 7</b>	Цінування та повага різноманітності та мультикультурності.
<b>ЗК 8</b>	Здатність до абстрактного мислення, аналізу та

	синтезу.
<b>ЗК 9</b>	Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
<b>ЗК 10</b>	Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.
<b>ЗК 11</b>	Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).
<b>ЗК 12</b>	Здатність до професійного пошуку на належному рівні.
<b>ЗК 13</b>	Здатність до ініціативності, відповідальності та навичок до безпечної діяльності відповідно до майбутнього профілю роботи, галузевих норм і правил, а також необхідного рівня індивідуального та колективного рівня безпеки у надзвичайних ситуаціях.
<b>Фахові компетентності (ФК)</b>	
<b>ФК 1</b>	Здатність практично користуватися мовною системою відповідно до норм конкретної мови і культури на основі набутих знань про рівневу структуру цієї системи та усвідомлення особливостей мовних явищ.
<b>ФК 2</b>	Здатність організувати роботи малих колективів; здатність до організації роботи з різними віковими групами в освітньому середовищі
<b>ФК 3</b>	Здатність сприймати мову в її культурноносній функції, з національно-культурними особливостями та використовувати їх відповідно до соціально- мовленнєвих ситуацій.
<b>ФК 4</b>	Здатність до оволодіння технологією вивчення німецької мови та зарубіжної літератури; здатність формувати способи самостійного опанування знань та розвитку мовних навичок та вмінь.
<b>ФК 5</b>	Здатність до оволодіння мовою на адаптивному рівні, що визначається конкретною педагогічною ситуацією; здатність до оволодіння вміннями педагогічного спілкування, методичними прийомами, засобами, методами викладання

	німецької мови та зарубіжної літератури в школі.
<b>ФК 6</b>	Здатність глибоко розуміти й інтерпретувати зміст текстів зарубіжної художньої літератури та аналізувати мову і стиль, поезику художнього слова.
<b>ФК 7</b>	Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.
<b>ФК 8</b>	Здатність чітко й виразно висловлювати думку, використовувати знання законів техніки мовлення: правильна постановка дихання, розвиток голосу, чітка та зрозуміла дикція, нормативна орфоепія.
<b>ФК 9</b>	Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
<b>ФК 10</b>	Здатність аналізувати й оцінювати кращі педагогічні досягнення в галузі методики викладання німецької мови та зарубіжної літератури; здатність застосовувати новітні засоби й технології під час викладання конкретного предмету; здатність до засвоєння нових методичних і педагогічних ідей, підходів до навчально-виховного процесу в сучасних особистісно-зорієнтованих, розвивальних, креативних технологіях; здатність до оволодіння різними методами, прийомами і формами організації навчання.
<b>ФК 11</b>	Здатність використовувати психологічні засоби навчання в організації взаємодії в освітній діяльності, вміння адекватно оцінити власні здібності, навчальні можливості та індивідуально-психологічні особливості учнів, вибрати найефективніший варіант поведінки в тій чи іншій ситуації; регулювати власні емоційні стани, вирішувати конфліктні ситуації.
<b>ФК 12</b>	Здатність збереження фізичного, психічного, соціального, духовного здоров'я – свого та оточуючих, а також сприяння збереженню, зміцненню здоров'я учнів на уроках і в позаурочній діяльності.
<b>ФК 13</b>	Здатність бачити та розуміти навколишній світ, орієнтуватись у ньому, усвідомлювати свою роль і призначення, уміти вибирати цільові та значущі установки для своїх дій і вчинків, приймати рішення; визначати ціннісні орієнтири.
<b>ФК 14</b>	Здатність до здійснення різних видів перекладу



	різних текстів відповідних стилю та жанру.
<b>ФК 15</b>	Здатність до використання документальних та технологічних ресурсів, що мають відношення до роботи перекладача; здатність швидко знайти інформацію, необхідну для розв'язання перекладацьких завдань.
<b>ФК 16</b>	Здатність обирати відповідні стратегії перекладу та функціональної перспективи висловлювання; бути здатним до конфігурації пам'яті та гнучкості переключення з одного мовного коду на інший, здійснювати опір інтерференції.
<b>ФК 17</b>	Здатність аналізувати резюме замовника та текст оригіналу, визначати перекладацькі стратегії, презентувати текст перекладу (включаючи його розташування на сторінці), працювати з документацію, володіти термінологією, знати професійну поведінку перекладача тощо.
<b>7 – Програмні результати навчання</b>	
<i><b>Знання та розуміння</b></i>	
<b>ПРН 1</b>	Базові знання у галузі новітніх лінгвістичних теорій та їх інтерпретацій
<b>ПРН 2</b>	Базові знання фундаментальних наук, в обсязі, необхідному для освоєння загально-професійних дисциплін.
<b>ПРН 3</b>	Базові знання в галузі наукових досліджень.
<b>ПРН 4</b>	Базові знання основних лексичних, фразеологічних, фонетичних, словотвірних, морфологічних та синтаксичних норм сучасної англійської мови.
<b>ПРН 5</b>	Базові знання психолого-педагогічних основ навчального процесу у школі та вміння використовувати їх у процесі професійної діяльності.
<b>ПРН 6</b>	Базові знання з питання науково-професійної діяльності, з побудови стратегії саморозвитку та професійного самовдосконалення.
<b>ПРН 7</b>	Базові знання при застосуванні існуючих методик при вирішенні різних наукових питань.
<b>ПРН 8</b>	Базові знання термінології, основних фактів та елементів, знання класифікацій та категорій, принципів та узагальнень, теорій, моделей, структур.
<b>ПРН 9</b>	Базові знання технологій та методів (літературна критика, аналіз тексту, способи розв'язування задач, стандарти для перекладу різних документів та текстів).

<b>ПРН 10</b>	Базові знання принципів проектування і застосування сучасних комп'ютерних систем та мереж в наукових дослідженнях.
<b>ПРН 11</b>	Базові знання логічних основ побудови та функціонування світової філологічної думки.
<b>ПРН 12</b>	Базові риси різних лінгвістичних шкіл, дослідження історії лінгвістичної науки, теоретичного-етичних принципів викладацької діяльності.
<b>ПРН 13</b>	Базові знання про інформаційні ресурси, де вони розміщені, як можна отримати до них доступ і як можна їх використовувати з метою підвищення ефективності професійної діяльності.
<b>ПРН 14</b>	Базові знання міжнародних норм і законодавства України у сфері безпеки життєдіяльності населення, система управління охороною праці та цивільного захисту.
<b><i>Застосування знань та розумінь (уміння):</i></b>	
<b>ПРН 15</b>	Бути обізнаним з основними світоглядними теоріями та концепціями в галузі гуманітарних і соціально-економічних наук, вміти аналізувати соціальні проблеми і процеси, використовувати методи цих наук у різних видах професійної діяльності.
<b>ПРН 16</b>	Знати етичні і правові норми, які регулюють відносини між людьми, ставлення людини до навколишнього середовища. Здатність навчати і навчатись в результаті участі в семінарах, диспутах, конференціях.
<b>ПРН 17</b>	Розуміти процеси і явища, можливості сучасних наукових методів філологічних досліджень та володіти цими методами на рівні, необхідному для вирішення практичних завдань, що постають при виконанні професійних обов'язків.
<b>ПРН 18</b>	Володіти розвинутою культурою мислення, вміти чітко і логічно висловлювати свої думки як усно, так і письмово.
<b>ПРН 19</b>	Володіти навичками наукової організації праці.
<b>ПРН 20</b>	Застосовувати досягнення національної та світової культури у вирішенні своїх професійних та життєвих завдань.
<b>ПРН 21</b>	Самостійно опанувати нові знання, критично оцінювати набутий досвід з позицій останніх досягнень філологічної науки та соціальної практики.

<b>ПРН 22</b>	Володіти чотирма видами мовленнєвої діяльності на базі достатнього обсягу знань з фонетики, граматики, лексики, орфографії та лінгвокраїнознавства; - проводити навчально-виховну роботу згідно з психологічними закономірностями навчання та виховання, педагогічними принципами та методами.
<b>ПРН 23</b>	Використовувати в своїй професійній діяльності довідкову літературу, різнотипні словники, електронні бази даних.
<b>ПРН 24</b>	Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності.
<b>ПРН 25</b>	Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення, аргументуючи власну точку зору.
<b>ПРН 26</b>	Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.
<b>ПРН 27</b>	Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішного навчання.
<b>Формування суджень</b>	
<b>ПРН 28</b>	Здатність ефективно використовувати професійно-профільовані знання для логічних основ побудови наукової діяльності.
<b>ПРН 29</b>	Здатність ефективно формувати комунікаційні стратегії в методології сучасних наукових дослідженнях; здатність використовувати професійно профільовані знання при застосуванні існуючих методик обробки експериментальних даних.
<b>ПРН 30</b>	Здатність ефективно формувати комунікаційні стратегії при викладанні історичних дисциплін.
<b>ПРН 31</b>	Здатність ефективно формувати комунікаційні стратегії при організації роботи відповідно до вимог безпеки життєдіяльності.
<b>ПРН 32</b>	Формування розуміння та сприйняття етичних норм поведінки відносно інших людей.
<b>ПРН 33</b>	Креативність, здатність до системного мислення; адаптивність і комунікабельність; турбота про якість

	виконуваної роботи.
<b>ПРН 34</b>	Толерантність; наукова грамотність.
<b>ПРН 35</b>	Виявляти готовність переглядати свої судження і міняти образ дій за наявності переконливих аргументів.
<b>ПРН 36</b>	Проявляти прагнення до співпраці у груповій діяльності.
<b>ПРН 37</b>	Цінувати різноманіття та мультикультурність світу й керуватися у своїй діяльності сучасними принципами толерантності, діалогу та співробітництва.
<b>ПРН 38</b>	Дотримуватися правил академічної доброчесності.
<b>8 – Ресурсне забезпечення реалізації програми</b>	
<b>Кадрове забезпечення</b>	<p>Всі науково-педагогічні працівники, що забезпечують освітньо-професійну програму за кваліфікацією відповідають профілю і напряму дисциплін, що викладаються, мають необхідний стаж педагогічної роботи та досвід практичної роботи. В процесі організації навчального процесу залучаються професіонали з досвідом дослідницької /управлінської /інноваційної /творчої роботи та/або роботи за фахом та іноземні лектори. Відбувається обмін студентами.</p> <p>100% професорсько-викладацького складу, задіяного до викладання професійно-орієнтованих дисциплін, мають наукові ступені та/або вчені звання за відповідною або спорідненими спеціальностями. Проводиться щорічне оцінювання здобувачів вищої освіти, науково-педагогічних і педагогічних працівників вищого навчального закладу та регулярне оприлюднення результатів таких оцінювань на офіційному веб-сайті вищого навчального закладу, на інформаційних стендах та в будь-який інший спосіб.</p> <p>Забезпечується підвищення кваліфікації педагогічних, наукових і науково-педагогічних працівників.</p>
<b>Матеріально-технічне забезпечення</b>	Матеріально-технічне забезпечення дозволяє повністю забезпечити освітній процес протягом всього циклу підготовки за освітньою програмою. Стан приміщень засвідчено санітарно-технічними паспортами, що відповідають існуючим нормативним актам.

	<p>Використання комп'ютерних класів з потужними комп'ютерами та сучасним програмним забезпеченням. Комп'ютеризовані робочі місця у Науковій бібліотеці надають можливість доступу до інтернету та локальної мережі як бібліотеки, так і університету в цілому. Студенти також мають змогу користуватися власними ПК з безкоштовною можливістю доступу до мережі інтернет через бездротовий зв'язок (Wi-Fi).</p>
<p><b>Інформаційне та навчально-методичне забезпечення</b></p>	<p>У Чорноморському національному університеті імені Петра Могили забезпечується наявність інформаційних систем для ефективного управління освітнім процесом; функціонує потужна система бібліотечно-інформаційного забезпечення, використовуючи спектр функцій системи LitPro (власна розробка), усі користувачі бібліотеки (студенти, викладачі, науковці) можуть отримати динамічну інформацію щодо наявності базової, іншої рекомендованої літератури та її розміщення, а також мають можливість здійснювати доступ до оцифрованих повнотекстових копій навчальної та методичної літератури. Використання в навчальному процесі системи moodle. Наявність авторських розробок (підручників, навчальних посібників, методичних матеріалів) професорсько-викладацького складу. Забезпечення публічності інформації про освітні програми, ступені вищої освіти та кваліфікації. Забезпечення ефективної системи запобігання та виявлення академічного плагіату у наукових працях працівників вищих навчальних закладів і здобувачів вищої освіти.</p>
<p><b>9 – Академічна мобільність</b></p>	
<p><b>Національна кредитна мобільність</b></p>	<p>На основі двосторонніх договорів між Чорноморським національним університетом та університетами України: Національний університет «Києво-Могилянська академія», Національний університет «Острозька академія».</p>
<p><b>Міжнародна кредитна мобільність</b></p>	<p>На основі двосторонніх договорів між Чорноморським національним університетом імені Петра Могили та вищими навчальними закладами країн-партнерів: Університет Ка Фоскарі (Ca' Foscari University of Venice), Державна вища східноєвропейська школа в Перемишлі (ДВСШ) (Wyższej Szkoły</p>

	Wschodnioeuropejskiej w Przemyślu), Pomorska Akademia w Słupsku (Akademia Pomorska w Słupsku), Університет Саарланду (Universität des Saarlandes).
<b>Навчання іноземних здобувачів вищої освіти</b>	Можливе

## 2. Перелік компонент освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

### 2.1. Перелік компонент ОП

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
<b>Обов'язкові компоненти ОП</b>			
<b>1.1. Цикл загальної підготовки</b>			
<b>ОЗП 1.</b>	Історія та культура України	4	Залік
<b>ОЗП 2.</b>	Культура української мови	6	Екзамен
<b>ОЗП 3.</b>	Філософія мови і літератури	3	Залік
<b>1.2 Цикл професійної підготовки</b>			
<b>ОПП 4.</b>	Латинська мова	5	Екзамен
<b>ОПП 5.</b>	Вступ до мовознавства	3	Екзамен
<b>ОПП 6.</b>	Вступ до літературознавства	3	Екзамен
<b>ОПП 7.</b>	Вступ до перекладознавства	3	Екзамен
<b>ОПП 8.</b>	Історія зарубіжної літератури та культури	9,5	Екзамен
<b>ОПП 9.</b>	Основна іноземна мова (німецька)	60	Екзамен
<b>ОПП 10.</b>	Безпека життєдіяльності та основи охорони праці	3	Залік
<b>ОПП 11.</b>	Лінгвокраїнознавство та основи міжкультурної комунікації (німецька мова)	5	Екзамен
<b>ОПП 12.</b>	Лексикологія німецької мови	3	Екзамен
<b>ОПП 13.</b>	Теоретична фонетика і граматики німецької мови	4	Екзамен
<b>ОПП 14.</b>	Стилістика німецької мови	3	Екзамен
<b>ОПП 15.</b>	Історія німецької мови	3	Екзамен
<b>ОПП 16.</b>	Методика навчання німецької мови та зарубіжної літератури	4	Екзамен
<b>ОПП 17.</b>	Практикум з перекладу	10	Екзамен

<b>ОПП 18.</b>	Історія літератури країн, мова яких вивчається	9	Екзамен
<b>ОПП 19.</b>	Інформаційні технології для філологів	3	Екзамен
<b>ОПП 20.</b>	Основи наукових досліджень	3	Екзамен
<b>ОПП 21.</b>	Вікова психологія і шкільна педагогіка	3	Екзамен
<b>ОПП 22.</b>	Ділова іноземна мова	3,5	Екзамен
<b>1.</b>	Педагогічна практика (4 тижні)	6	Залік
<b>2.</b>	Перекладацька практика (2 тижні)	3	Залік
<b>3.</b>	Психолого-педагогічна практика (2 тижні)	3	Залік
<b>4.</b>	Педагогічна практика (2 тижні), літні табори	3	Залік
<b>Загальний обсяг обов'язкових компонент:</b>		<b>168</b>	
<b>Вибіркові компоненти ОП</b>			
<b>2.1 Цикл загальної підготовки</b>			
<b>ВЗП 1.</b>	Дисципліна 1	3	Залік
<b>ВЗП 2.</b>	Дисципліна 2	3	Залік
<b>ВЗП 3.</b>	Дисципліна 3	3	Залік
<b>ВЗП 4.</b>	Дисципліна 4	3	Залік
<b>2.2.Цикл професійної підготовки</b>			
<b>ВПП 5.</b>	Друга іноземна мова (англійська)	44.5	Екзамен
<b>ВПП 6.</b>	Цивілізації країн та лінгвокраїнознавство (англійська)	3.5	Залік
<b>ВПП 7.</b>	Третя іноземна мова (польська, іспанська, французька, китайська)	6	Екзамен
<b>ВПП 8.</b>	Сучасна українська література	3	Екзамен
<b>ВПП 9.</b>	Web-технології (HTML+CSS) / Web-технології (SEO+WordPress)	3	Залік
<b>Загальний обсяг вибірових компонент:</b>		<b>72</b>	

## 2.2. Структурно-логічна схема ОП

Програма підготовки здобувачів вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізації 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька, ступеня бакалавр загальним обсягом 240 кредитів ECTS передбачає оволодіння студентами 31 навчальної дисципліни, проходження педагогічної, перекладацької та психолого-педагогічної практик (Рис.1).

Обов'язкова частина навчального плану має обсяг 168 кредитів ECTS (72 %) і включає 22 дисципліни (153 кредити), педагогічну, психолого-педагогічну, перекладацьку практики та педагогічну практику у літніх таборах (15 кредитів). В обов'язковій частині передбачено 3 навчальні дисципліни циклу загальної підготовки (ОЗП) (13 кредитів), 19 навчальних дисциплін циклу професійної підготовки (ОПП) (140 кредитів), педагогічну практику (6 кредитів), психолого-педагогічну практику (3 кредити), перекладацьку практику (3 кредити) та педагогічну практику у літніх таборах (3 кредити).

Вибіркова частина навчального плану має обсяг 72 кредити ECTS (28 %) і включає дисципліни загальної підготовки (ВЗП) (12 кредитів), які обираються студентами та професійної підготовки (ВПП) (60 кредитів).



### 3. Форми атестації здобувачів вищої освіти

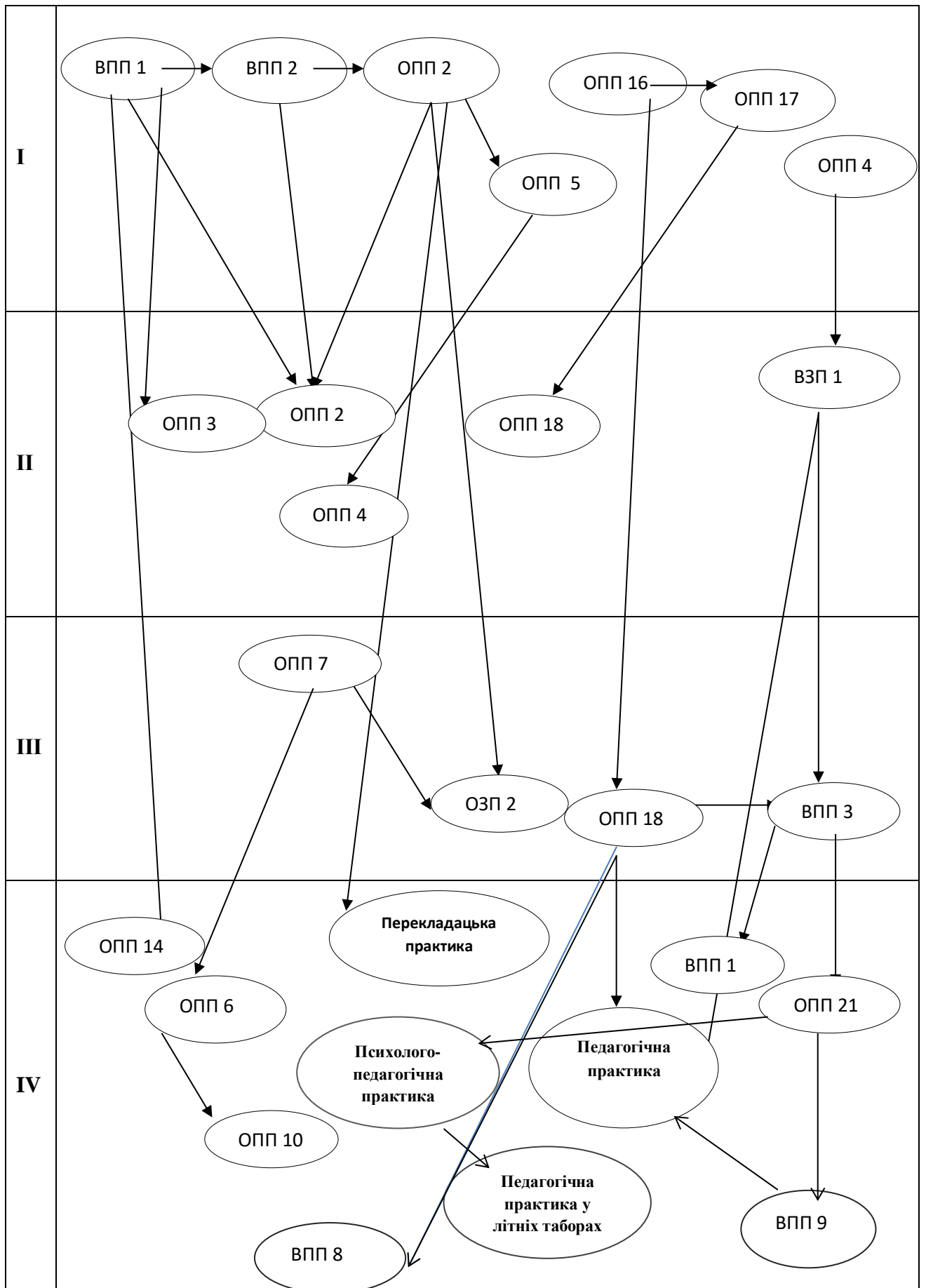
#### 1. Форми атестації здобувачів вищої освіти.

Атестація здійснюється у формі складання двох атестаційних екзаменів: з дисципліни «Основна іноземна мова (німецька), світова література і переклад» та з дисципліни «Друга іноземна мова (англійська)» і завершується видачею документу встановленого зразка про присудження ступеня бакалавра із присвоєнням освітньої кваліфікації: бакалавр філології за спеціалізацією 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька; професійної кваліфікації: учитель двох мов (німецької та англійської) та зарубіжної літератури в середніх загальноосвітніх навчальних закладах, перекладач.

Атестація здійснюється відкрито та публічно.

Форма атестації	Назва атестаційного заходу	Вимоги
Атестаційний екзамен 1	Основна іноземна мова (німецька), світова література і переклад	Показати теоретичні знання з німецької мови в межах навчальних дисциплін, передбачених цією ОП та відповідним навчальним планом; показати навички лінгвостилістичного аналізу тексту та застосування різних перекладацьких стратегій, а також вміння орієнтуватися у літературному процесі.
Атестаційний екзамен 2	Друга іноземна мова (англійська)	Показати теоретичні знання з англійської мови в межах навчальних дисциплін, передбачених цією ОП та відповідним навчальним планом; показати навички комунікації іноземною мовою, а також володіння лінгвокультурними компетенціями

Рис. 1. Структурно-логічна схема



#### 4. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми

**Таблиця 4.1**

	ОЗП 1	ОЗП 2	ОЗП 3	ОПП 4	ОПП 5	ОПП 6	ОПП 7	ОПП 8	ОПП 9	ОПП 10	1	2	3	4
ЗК1		+												
ЗК2			+							+	+	+		
ЗК3			+		+	+	+	+						
ЗК4			+							+	+	+	+	+
ЗК5				+					+				+	+
ЗК6				+	+		+		+			+		
ЗК7														
ЗК8	+		+					+						
ЗК9														
ЗК10										+				+
ЗК11	+	+	+			+	+	+		+				
ЗК12														
ЗК13										+				+
ФК1		+		+	+				+					+
ФК2											+		+	+
ФК3									+					
ФК4								+	+					
ФК5													+	+
ФК6						+		+						
ФК7					+	+	+							
ФК8									+					
ФК9														
ФК10											+		+	+
ФК11											+		+	+
ФК12										+	+		+	+
ФК13	+		+											
ФК14							+					+		
ФК15												+		
ФК16												+		
ФК17												+		

Таблица 4.2

	ОПП 11	ОПП 12	ОПП 13	ОПП 14	ОПП 15	ОПП 16		ОПП 17	ОПП 18	ОПП 19	ОПП 20	ОПП 21	ОПП 22
ЗК1													
ЗК2											+		
ЗК3		+	+	+	+				+				
ЗК4						+					+	+	+
ЗК5	+					+		+					
ЗК6	+	+	+	+	+			+	+	+			+
ЗК7	+								+				
ЗК8									+			+	
ЗК9									+	+			
ЗК10								+				+	
ЗК11						+		+		+		+	+
ЗК12											+		
ЗК13			+										
ФК1		+		+	+								
ФК2						+						+	
ФК3	+				+				+				+
ФК4						+							
ФК5						+						+	
ФК6									+				
ФК7		+	+	+						+	+		
ФК8								+					
ФК9										+			
ФК10						+				+		+	
ФК11	+					+						+	
ФК12												+	
ФК13													
ФК14								+					
ФК15								+		+			
ФК16								+					
ФК17								+					+

**Таблиця 4.3.**

	ВЗП 1	ВЗП 2	ВЗП 3	ВЗП 4	ВПП 5	ВПП 6	ВПП 7	ВПП 8	ВПП 9
ЗК1									
ЗК2	+		+	+					
ЗК3	+	+	+	+				+	
ЗК4		+							
ЗК5					+	+	+		
ЗК6	+	+	+	+	+		+		
ЗК7		+		+		+			
ЗК8	+	+	+	+				+	
ЗК9				+					
ЗК10									
ЗК11	+			+					+
ЗК12		+	+	+					
ЗК13									
ФК1	+		+	+	+		+		
ФК2				+					
ФК3	+		+	+		+			
ФК4				+				+	
ФК5				+					
ФК6	+	+	+	+				+	
ФК7	+	+	+	+					
ФК8	+	+							
ФК9				+					+
ФК10									
ФК11				+					
ФК12				+					
ФК13	+	+	+						
ФК14		+	+	+				+	
ФК15				+					+
ФК16	+	+	+	+					
ФК17				+					



Таблица 5.2.

	ОПП 11	ОПП 12	ОПП 13	ОПП 14	ОПП 15	ОПП 16	ОПП 17	ОПП 18	ОПП 19	ОПП 20	ОПП 21	ОПП 22
ПРН1												
ПРН2												
ПРН3										+		
ПРН4		+	+	+								+
ПРН5						+					+	
ПРН6										+		
ПРН7										+		
ПРН8		+	+	+			+					
ПРН9							+					
ПРН10									+	+		
ПРН11												
ПРН12					+	+						
ПРН13									+			
ПРН14												
ПРН15												
ПРН16										+		+
ПРН17										+		
ПРН18												
ПРН19										+		
ПРН20	+							+				
ПРН21												
ПРН22	+					+					+	
ПРН23									+	+		
ПРН24									+			
ПРН25												
ПРН26										+		+
ПРН27						+					+	
ПРН28										+		
ПРН29										+		
ПРН30					+	+						
ПРН31												
ПРН32												
ПРН33						+						+
ПРН34										+		
ПРН35												
ПРН36												
ПРН37	+											
ПРН38										+		

Таблица 5.3.

	ВЗП 1	ВЗП 2	ВЗП 3	ВЗП 4	ВПП 5	ВПП 6	ВПП 7	ВПП 8	ВПП 9
ПРН1									
ПРН2									
ПРН3		+							
ПРН4								+	
ПРН5									
ПРН6	+	+	+	+					
ПРН7		+							
ПРН8				+					
ПРН9	+	+	+	+				+	
ПРН10		+		+					+
ПРН11									
ПРН12									
ПРН13				+					+
ПРН14									
ПРН15									
ПРН16	+	+	+	+					
ПРН17		+							
ПРН18									
ПРН19		+							
ПРН20	+	+				+	+		
ПРН21				+					
ПРН22					+	+			
ПРН23		+		+					+
ПРН24				+					+
ПРН25		+						+	
ПРН26	+	+	+						
ПРН27									
ПРН28		+							
ПРН29		+							
ПРН30									
ПРН31									
ПРН32	+		+						
ПРН33					+		+		
ПРН34		+							
ПРН35	+			+					
ПРН36					+		+		
ПРН37						+			
ПРН38		+							



## 6. Перелік нормативних документів, на яких базується

### стандарт вищої освіти

1. Закон України від 01.07.2014 № 1556-VII «Про вищу освіту». – <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/1556-18>;
2. Постанова Кабінету Міністрів України від 30.12.2015 р. № 1187 «Про затвердження Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності закладів освіти». – Режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/1187-2015-п/page>;
3. Постанова Кабінету міністрів України від 23.11.2011 № 1341 «Про затвердження Національної рамки кваліфікацій». – <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/1341-2011-п>;
4. [Постанова Кабінету міністрів України від 29.04.2015 № 266 «Про затвердження переліку галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти».](http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/266-2015-п) – <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/266-2015-п>;
5. Класифікатор професій: ДК 003: 2010 / [розроб.: М. Гаврицька та ін.]. – К.: Соцінформ: Держспоживстандарт України, 2010. – 746 с.;
6. Стандарти і рекомендації щодо забезпечення якості в Європейському просторі вищої освіти (ESG). – К.: ТОВ «ЦС», 2015. – 32 с. – [http://ihed.org.ua/images/pdf/standards-and-guidelines\\_for\\_qa\\_in\\_the\\_ehea\\_2015.pdf](http://ihed.org.ua/images/pdf/standards-and-guidelines_for_qa_in_the_ehea_2015.pdf);
7. International Standard Classification of Education (ISCED 2011). – Montreal: UNESCO Institute for Statistics, 2012. – <http://www.uis.unesco.org/education/documents/isced-2011-en.pdf>;
8. [ISCED Fields of Education and Training 2013 \(ISCED-F 2013\).](http://www.uis.unesco.org/Education/Documents/isced-fields-of-education-training-2013.pdf) – Montreal: UNESCO Institute for Statistics, 2014. – <http://www.uis.unesco.org/Education/Documents/isced-fields-of-education-training-2013.pdf>.

### Додаткові інформаційні джерела:

1. Методичні рекомендації щодо розроблення стандартів вищої освіти, схвалені сектором вищої освіти Науково-методичної Ради Міністерства освіти і науки України (протокол від 29.03.2016 № 3). – Режим доступу: <http://mon.gov.ua/activity/education/reforma-osviti/naukovo-metodichna-rada-ministerstva/metodichni-rekomendacziyi.html>;
2. Розроблення освітніх програм. Методичні рекомендації / Авт. В. М. Захарченко, В. І. Луговий, Ю. М. Рашкевич, Ж. В. Таланова / За ред. В. Г. Кременя. – К.: ДП «НВЦ «Пріоритети», 2014. – 120 с. – Режим доступу: [http://ihed.org.ua/images/doc/04\\_2016\\_rozroblennya\\_osv\\_program\\_2014\\_tempus-office.pdf](http://ihed.org.ua/images/doc/04_2016_rozroblennya_osv_program_2014_tempus-office.pdf);
3. Національний освітній глосарій: вища освіта. – Режим доступу: [http://ihed.org.ua/images/doc/04\\_2016\\_glossariy\\_Visha\\_osvita\\_2014\\_tempus-office.pdf](http://ihed.org.ua/images/doc/04_2016_glossariy_Visha_osvita_2014_tempus-office.pdf);

4. Розвиток системи забезпечення якості вищої освіти в Україні: інформаційно-аналітичний огляд. – Режим доступу: [http://ihed.org.ua/images/doc/04\\_2016\\_Rozvitok\\_sisitemi\\_zabesp\\_yakosti\\_VO\\_UA\\_2015.pdf](http://ihed.org.ua/images/doc/04_2016_Rozvitok_sisitemi_zabesp_yakosti_VO_UA_2015.pdf)];  
Європейська кредитна трансферна накопичувальна система: Довідник користувача. - Режим доступу: [http://ihed.org.ua/images/doc/04\\_2016\\_ECTS\\_Users\\_Guide-2015\\_Ukrainian.pdf](http://ihed.org.ua/images/doc/04_2016_ECTS_Users_Guide-2015_Ukrainian.pdf).

Додаток 1

### Перелік вибіркових навчальних дисциплін (за вибором студентів)

<b>Як дисципліна 1:</b>
Правове обґрунтування освітницької та дослідницької діяльності
Риторика популізму та сучасний політичний дискурс
Основи соціальної інклюзії та конфліктологія
Великі книги та ідеї
Образ України в мистецьких практиках ХХ-ХХІ ст.
Іміджбїлдінг та естетика візуальної культури
<b>Як дисципліна 2:</b>
Критичний дискурс-аналіз в медіа-комунікаціях
Мовний портрет успішної особистості
Основи психолінгвістики
Історія мов і мовно-культурної політики
Експресивність у мові та мовленні
Англійська мова за межами англосаксонського світу
<b>Як дисципліна 3:</b>

Психоаналіз і література
Казки в сучасній культурі
Інтермедіальний вимір літературознавчих студій
Фантастика і фантастичне в літературі і культурі
Література і культура Північного Причорномор'я
Література в сучасних комунікативних умовах
<b>Як дисципліна 4:</b>
Переклад як культурне явище в діахронії та синхронії
Переклад кінопродукції та компютерних ігор
Корпоративне лідерство: комунікативні техніки
Креативне письмо українською мовою і сторителінг: практикум
Тайм-менеджмент, самоорганізація та розвиток
Перекладацький скоропис

## Додаток 2

### Дисципліни обрані ВНЗ як додаткові освітні послуги

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
<b>ДОП 1.</b>	Основна іноземна мова (англійська, додатково)	7	
<b>ДОП 2.</b>	Тренінгові заняття	2	
<b>ДОП 3.</b>	Третя іноземна мова (болгарська, польська, іспанська, французька, німецька, іврит)	18	

<b>ДОП 4.</b>	Аудіювання англійською мовою (спецкурс)	2,5	Залік
<b>ДОП 5.</b>	Англомовне письмо (спецкурс)	5	Залік
<b>ДОП 6.</b>	Вступ до риторики та усного публічного мовлення (англомовний курс)	2,5	
<b>ДОП 7.</b>	Англомовне кіно і література (спецкурс)	5	Залік
<b>Загальний обсяг вибірових компонент:</b>		<b>52</b>	